





**alpe adria cinema**  
**trieste film festival**

19a edizione

cinema excelsior (sala excelsior e sala azzurra)

cinema ariston / teatro miela

17 - 24 gennaio 2008



## MODALITÀ DI INGRESSO

### **serata inaugurale cinema excelsior**

ingresso gratuito

a partire da venerdì 18 gennaio 2008:

### **biglietto diurno**

**3 euro**

consente l'accesso nel giorno dell'emissione alle proiezioni tra le ore 10 e le ore 19, compatibilmente ai posti disponibili nelle sale in cui si è acquistato il biglietto; al termine dell'ultima proiezione pomeridiana, tutti gli spettatori dovranno lasciare le sale

### **biglietto serale**

**4 euro**

consente l'accesso, nel giorno dell'emissione, a tutte le proiezioni del festival a partire dalle ore 20, compatibilmente ai posti disponibili presso la sala in cui si è acquistato il biglietto

### **accredito STUDENTI 20 €**

per tutti gli studenti universitari fino al 26° anno d'età garantisce l'ingresso gratuito a tutte le proiezioni compatibilmente ai posti disponibili (excelsior/sala azzurra e cinema ariston)  
catalogo del festival in omaggio

### **accredito REGULAR 25 €**

garantisce l'ingresso gratuito a tutte le proiezioni compatibilmente ai posti disponibili (excelsior/sala azzurra e cinema ariston)  
catalogo del festival in omaggio

### **accredito SOSTENITORE 100 €**

(25 € + 75 € di sostegno all'associazione)  
priorità ingresso in sala anche sugli accrediti regular e studenti (excelsior/sala azzurra e cinema ariston)  
catalogo del festival + 2 pubblicazioni in omaggio (volume su t. kezich e su i. gaál)  
ingresso gratuito evento speciale di domenica 20 gennaio al teatro miela

### **cinema ariston**

ingresso con le stesse modalità del cinema excelsior

### **INCONTRI STAMPA**

ogni giorno a partire dalle ore 10:30 presso urban hotel design in androna chiusa 4, i registi, gli attori e i produttori presenti al festival incontreranno stampa e pubblico  
**ingresso libero**

### **APERITIVO**

ogni giorno  
dalle ore 19:00 **happy hour**  
offerto agli ospiti e agli accreditati del festival  
presso il VIALE 39, viale XX settembre 39



## EVENTI SPECIALI

### GIOVEDÌ 17 GENNAIO

viale 39 dalle ore **23:00**  
trieste film festival opening night  
ingresso libero

### VENERDÌ 18 GENNAIO

**urban hotel design ore 10:30**  
incontro con il regista jirí menzel  
ingresso libero

### biblioteca statale ore 15:00

visita guidata dal prof. luigi reitani alla mostra  
arthur schnitzler da vienna all'europa

### SABATO 19 GENNAIO

**urban hotel design ore 10:30**  
"walerian borowczyk. racconti animati";  
presentazione del progetto su walerian  
borowczyk a cura di alberto pezzotta  
**ore 12:30** incontro con claudia cardinale  
ingresso libero

### cinema ariston ore 16:00

incontro italo svevo: "tutte le films";  
partecipano: betsy blair e claudia cardinale  
con cristina benussi, annamaria mori,  
barbara sturmar; coordina: pierluigi sabatti  
ingresso libero

### DOMENICA 20 GENNAIO

**urban hotel design ore 10:30**  
tavola rotonda: "cinema sloveno oggi"  
alla presenza degli autori dei film sloveni in  
programma al festival  
**ore 12:30** incontro con betsy blair  
ingresso libero

### teatro miela ore 21:00

"l'inerme è l'imbattibile", incontro musicale con  
massimo zamboni e proiezione del documentario  
di stefano savona "il tuffo della rondine"  
ingresso 10 €

### LUNEDÌ 21 GENNAIO

**urban hotel design ore 10:30**  
incontro su istván gaál  
alla presenza di autori, critici e amici del regista  
recentemente scomparso.  
presentazione del libro  
"radici: il cinema di istván gaál" (ed. lindau)  
a cura di judith pintér e paolo vecchi  
ingresso libero

### cinema ariston ore 10:30

«Droits et Libertés tout courts». 6 cortometraggi  
a sostegno dei diritti umani  
ingresso 2 €

### MARTEDÌ 22 GENNAIO

**urban hotel design ore 10:30**  
presentazione del libro: "tullio kezich: il mestiere  
della scrittura" (ed. kaplan) a cura di federico zecca  
e riccardo costantini, alla presenza dei curatori  
interviene tullio kezich  
ingresso libero

### MERCOLEDÌ 23 GENNAIO

**urban hotel design ore 10:30**  
cei event: tavola rotonda  
"nuove prospettive del cinema moldavo"  
intervengono alcuni autori e produttori dei film  
moldavi in concorso  
ingresso libero

### cinema ariston ore 18:00

tullio kezich incontra il pubblico  
ingresso libero

### teatro miela ore 22:00

catodica presenta:  
murcof in concerto  
ingresso libero

### GIOVEDÌ 24 GENNAIO

viale 39 dalle ore **23:00**  
trieste film festival closing night

## MOSTRE

cinema excelsior

### **l'italia di istván gaál**

mostra fotografica a cura dell'istituto italiano di  
cultura di budapest  
17-24 gennaio  
ingresso libero

cinema ariston

### **cinematografo. trieste nel cinema al cinema**

mostra a cura di isidoro brizzi  
17-24 gennaio  
ingresso libero

biblioteca statale (largo papa giovanni xxiii 6)

### **arthur schnitzler: da vienna all'europa. immagini e documenti**

mostra fotografica a cura di luigi reitani  
15 gennaio - 15 febbraio,  
lun-ven 8.30-18.30/sab 8.30-13.30  
ingresso libero

museo revoltella (via diaz 27)

### **svevo in scena (teatro, cinema, televisione)**

mostra d'arte a cura di maria masau dan,  
susanna gregorat  
19 dicembre - 27 gennaio

### **personaggi in cerca d'attore.**

### **svevo in scena (teatro, cinema, televisione)**

a cura di bianca cuderì, riccardo cepach  
17-24 gennaio  
info 040 675 4350/4158

### **italo in hortis**

rassegna video sulle serate sveviane  
in piazza hortis  
a cura di riccardo cepach  
18 e 22 gennaio, ore 16:00  
auditorium museo revoltella

**concorso lungometraggi**  
**feature film competition**

**Am Ende kommen Touristen**

(E alla fine arrivano i turisti / And Along Come Tourists) di Robert Thalheim, Germania  
dom/sun 20, 20:00 Sala Excelsior

**Estrellita - Pesem za domov**

(Estrellita) di Metod Pevec, Slovenia - Germania  
sab/sat 19, 19:30 Sala Excelsior

**Import Export**

di Ulrich Seidl, Austria  
lun/mon 21, 22:00 Sala Excelsior

**Instalacija ljubezni**

(Installazione d'amore / Installation of Love)  
di Maja Weiss, Slovenia  
lun/mon 21, 20:00 Sala Excelsior

**Izška utazása**

(Il viaggio di Iska / Iska's Journey)  
di Csaba Bollók, Ungheria  
mar/tue 22, 20:00 Sala Excelsior

**Klopka**

(La trappola / The Trap)  
di Srdan Golubović, Serbia - Germania - Ungheria  
dom/sun 20, 17:00 Sala Excelsior

**Madonnen**

(Madonne / Madonnas) di Maria Speth, Germania - Svizzera - Belgio  
sab/sat 19, 16:45 Sala Excelsior

**Plac Zbawiciela**

(Piazza del Redentore / Savior's Square)  
di Krzysztof Krauze, Joanna Kos-Krauze, Polonia  
mar/tue 22, 17:00 Sala Excelsior

**Pora umierać**

(Tempo di morire / Time to Die)  
di Dorota Kędzierzawska, Polonia  
ven/fri 18, 20:00 Sala Excelsior

**Pravidla lži**

(La regola della menzogna / Rules of Lies)  
di Robert Sedláček, Rep. Ceca  
mer/wed 23, 17:00 Sala Excelsior

**Putešestvie s domašnimi životnimi**

(In viaggio con gli animali / Travelling With Pets)  
di Vera Storoževa, Russia  
mer/wed 23, 22:00 Sala Excelsior

**Vratné lahve**

(Vuoti a rendere / Empties)  
di Jan Svěrák, Rep. Ceca - Regno Unito - Danimarca  
mar/tue 22, 22:00 Sala Excelsior

**Yumurta**

(Uovo / Egg)  
di Semih Kaplanoğlu, Turchia - Grecia  
mer/wed 23, 20:00 Sala Excelsior



**concorso cortometraggi**  
**short film competition**

**Annem sinema öğreniyor** (compilation 2)

(Mia madre studia cinema / My Mother Learns Cinema)  
di Nesimi Yetik, Turchia  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
mer/wed 23, 20:00 Sala Excelsior

**Bende sira - Ich bin Dran!** (compilation 2)

(Tocca a me! / It's my Turn!)  
di Ismet Ergün, Germania - Turchia  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
mer/wed 23, 20:00 Sala Excelsior

**Csapás** (compilation 2)

(L'affronto / Slap)  
di Declan Hannigan, Ungheria  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 20:00 Sala Excelsior

**Deutschland deine Lieder** (compilation 1)

(Germania, le tue canzoni / Germany Your Songs)  
di Daniel Lang, Germania  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

**Einspruch V** (compilation 1)

(Obiezione V / Objection V)  
di Rolando Colla, Svizzera  
ven/fri 18, 22:00 Sala Excelsior  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra

**Have You ever Heard about Vukovar?**

(compilation 1)  
(Hai mai sentito parlare di Vukovar?)  
di Paolo Borraccetti, Usa - Italia  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

**Între ziduri** (compilation 1)

(Fra i muri / Between Walls)  
di Ana-Felicia Scutelnicu, Germania  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

**Loshiat zaek** (compilation 2)

(Problemi di coniglio / Rabbit Troubles)  
di Dimitar Mitovski, Kamen Kalev, Bulgaria  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
dom/sun 20, 17:00 Sala Excelsior

**Na sončni strani Alp** (compilation 2)

(Sul versante ridente delle Alpi / On the Sunny Side of the Alps)  
di Janez Burger, Slovenia  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
lun/mon 21, 20:00 Sala Excelsior

## concorso doc / doc competition

### **Panca popolare italiana** (compilation 1)

(Italian Popular Bench)  
di Werther Germondari, Italia  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

### **Porno** (compilation 2)

(Porn) di Jan Wagner, Polonia  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:00 Sala Excelsior

### **Rupa** (compilation 1)

(Il buco / The Hole) di Marko Šantič, Slovenia  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

### **Saša, Griša și Ion** (compilation 1)

(Saša, Griša e Ion / Sasha, Grisha and Ion)  
di Igor Cobileanski, Moldavia  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

### **Stille Post** (compilation 1)

(Telefono senza fili / Chinese Whisper)  
di Oliver Rauch, Germania  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

### **Salontüdő** (compilation 2)

(Trippa e cipolle / Tripe and Onions)  
di Márton Szirmai, Ungheria  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
mar/tue 22, 20:00 Sala Excelsior

### **Türelem** (compilation 1)

(Con un po' di pazienza / With a Little Patience)  
di László Nemes, Ungheria  
ven/fri 18, 17:00 Sala Excelsior  
sab/sat 19, 10:30 Sala Azzurra

### **Uguns** (compilation 2)

(Fuoco / Fire) di Laila Pakalniņa, Lettonia  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
mer/wed 23, 22:00 Sala Excelsior

### **La valise** (compilation 2)

(La valigia / The Suitcase)  
di Kaveh Bakhtiari, Svizzera  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra  
dom/sun 20, 20:00 Sala Excelsior

### **Valuri** (compilation 2)

(Onde / Waves) di Adrian Sitaru, Romania  
sab/sat 19, 16:45 Sala Excelsior  
dom/sun 20, 10:30 Sala Azzurra

### **Esma**

di Alen Drljević, Bosnia Erzegovina  
mer/wed 23, 17:30 Sala Azzurra

### **Gatavs**

(Ecco fatto! / Ready and Done)  
di Inese Kļava Lettonia  
ven/fri 18, 18:00 Sala Azzurra

### **Das Geheimnis von Deva**

(Il segreto di Deva / The Secret of Deva)  
di Anca Miruna Lazarescu, Germania - Romania  
mer/wed 23, 22:30 Sala Azzurra

### **Gyveno senelis ir bobute**

(Nonno e nonna / Grandpa and Grandma)  
di Giedrė Beinoriūtė, Lituania  
dom/sun 20, 20:30 Sala Azzurra

### **Journal No. 1 - An Artist's Impression**

(Diario n. 1 - Impressioni d'artista)  
di Hyto Steyerl, Bosnia Erzegovina - Austria -  
Germania  
sab/sat 19, 15:30 Sala Azzurra

### **Kupředu levá, kupředu pravá**

(Sinistra, Destra, Avanti! / Left, Right, Forward!)  
di Linda Jablonská, Rep. Ceca  
sab/sat 19, 22:30 Sala Azzurra

### **Das Leben ist ein langer Tag**

(La vita è un'unica lunga giornata / Life Is a Long  
Lasting Day)  
di Svenja Klüh, Germania  
sab/sat 19, 22:30 Sala Azzurra

### **Mala apokalipsa**

(Minor Apocalypse)  
di Alvaro Petricig, Slovenia - Italia  
mer/wed 23, 18:30 Sala Azzurra

### **Marcela**

di Helena Třeštíková, Rep. Ceca  
ven/fri 18, 17:00 Sala Excelsior

### **Naplófilm, 12 voltam 56-ban**

(Diario filmato, avevo dodici anni nel '56 / Diary  
Film, I Was 12 in 56)  
di Boglárka Edvy, Sándor Silló, Ungheria  
ven/fri 18, 22:30 Sala Azzurra

### **Oros Falakro**

(Il monte Falakro / Mount Falakro)  
di Georges Salameh, Grecia  
mer/wed 23, 20:30 Sala Azzurra

### **Otroci s Petrička**

(I bambini della collina di Petriček / The Children  
from Petriček Hill)  
di Miran Zupanič, Slovenia  
sab/sat 19, 15:30 Sala Azzurra

### **Plošča**

(Piazza Kalinovski / Kalinovski Square)  
di Jurij Chaščevatskij, Estonia  
dom/sun 20, 20:30 Sala Azzurra

### **Problemát s komarite i drugi istorii**

(Il problema delle zanzare e altre storie /  
The Mosquito Problem and Other Stories)  
di Andrej Paounov, Bulgaria  
dom/sun 20, 22:00 Sala Excelsior

### **Război pe calea undelor**

(Onde fredde / Cold Waves)  
di Alexandru Solomon, Rom - Ger - Lussemburgo  
dom/sun 20, 15:00 Sala Excelsior

### **San Sanyč**

di George Agadjanean, Moldavia  
mer/wed 23, 22:30 Sala Azzurra

### **Śmierć z ludzką twarzą**

(La morte dal volto umano / User Friendly Death)  
di Marcin Koszałka, Polonia  
ven/fri 18, 18:00 Sala Azzurra

### **Söhne**

(Figli / Sons)  
di Volker Koepp, Germania  
lun/mon 21, 17:00 Sala Excelsior

### **Stone Time Touch**

(La pietra segnata dal tempo)  
di Gariné Torossian, Canada  
mer/wed 23, 20:30 Sala Azzurra

### **Storie arbëreshe**

(Arberësh Stories)  
di Mario Balsamo, Italia,  
ven/fri 18, 22:30 Sala Azzurra

### **Večnyj**

(Eterno / Everlasting)  
di Irina Vasileva, Russia  
mer/wed 23, 17:30 Sala Azzurra

### **Vyдох**

(Espira / Exhale)  
di Aleksandr Malinin, Russia  
mer/wed 23, 18:30 Sala Azzurra

### Za 4 godine

(Tra quattro anni / In 4 Years)  
di Nebojša Slijepčević, Croazia  
mer/wed 23, 17:30 Sala Azzurra



### doc fuori concorso doc out of competition

#### Nu te supara, dar...

(Non te la prendere, ma... / Don't Get Me Wrong)  
di Adina Pintilie, Romania  
mer/wed 23, 15:30 Sala Azzurra

#### Pierwszy dzień

(Il primo giorno / The First Day)  
di Marcin Sauter, Polonia  
ven/fri 18, 18:00 Sala Azzurra

#### Zabranjeni bez zabrane

(Censurati senza censura / Censored Without  
Censorship)  
di Dinko Tucaković, Milan Nikodjević, Serbia  
mer/wed 23, 15:30 Sala Azzurra

### praga 1968: la fine della primavera prague 1968: the end of spring

#### Československé jaro 1968

(La primavera cecoslovacca del 1968 /  
Czechoslovak Spring 1968)  
di Bohuslav Musil, Ivan Soeldner,  
Cecoslovacchia, 1968  
lun/mon 21, 15:00 Sala Excelsior

#### Spříznění volbou

(Le affinità elettive / Elective Affinities)  
di Karel Vachek, Cecoslovacchia, 1968  
sab/sat 19, 17:30 Sala Azzurra

#### Tryzna

(Il tormento / The Obit)  
di Vlado Kubenko, Petr Mihálik, Dušan Trančík,  
Cecoslovacchia, 1969  
sab/sat 19, 17:30 Sala Azzurra

#### Zmatek

(Confusione / Confusion)  
di Ewald Schorm, Cecoslovacchia, 1968-1990  
lun/mon 21, 15:00 Sala Excelsior



### radici. il cinema di istván gaál roots. the cinema of istván gaál

#### Bartók Béla: az éjszaka zenéje

(Béla Bartók: musiche notturne / Béla Bartók:  
nocturnal music), 1971  
dom/sun 20, 17:00 Sala Azzurra

#### Cigányok

(Zigani / Gypsies) di Sándor Sára, 1962  
dom/sun 20, 22:30 Sala Azzurra

#### Cserepek

(Cocci / Buffer Zone), 1980  
mar/tue 22, 22:30 Sala Azzurra

#### Etude, 1961

ven/fri 18, 20:30 Sala Azzurra

#### Gyökerek. Béla Bartók 1881-1945 I-II-III

(Radici / Roots), 1997-2000  
dom/sun 20, 17:00 Sala Azzurra

#### Holt vidék

(Paesaggio morto / Dead Landscape), 1971  
ven/fri 18, 15:00 Sala Excelsior

#### Keralai mozaikok

(Mosaici del Kerala / Mosaics of Kerala), 2005  
dom/sun 20, 15:30 Sala Azzurra

#### Keresztelő

(Battesimo / Baptism), 1967  
sab/sat 19, 20:30 Sala Azzurra

#### Krónika

(Cronaca / News Report), 1967  
mar/tue 22, 22:30 Sala Azzurra

#### Legato, 1977

lun/mon 21, 15:30 Sala Azzurra

#### Magasiskola

(I falchi / The Falcons), 1970  
sab/sat 19, 15:00 Sala Excelsior

#### Nincs kegyelem

(Senza pietà / Without Mercy)  
di Elemér Ragályi, 2006  
dom/sun 20, 22:30 Sala Azzurra

#### Oda-vissza

(Andata e ritorno / There and Back), 1962  
sab/sat 19, 20:30 Sala Azzurra

#### Orfeusz és Eurydiké

(Orfeo ed Euridice / Orpheus and Eurydice), 1985  
lun/mon 21, 20:30 Sala Azzurra

### **Pályamunkások**

(Operai della ferrovia / Railway workers), 1957  
lun/mon 21, 15:30 Sala Azzurra

### **Rendhagyó Párizsi leltár**

(Inventario irregolare di Parigi / An Irregular Inventory of Paris), 2004  
dom/sun 20, 15:30 Sala Azzurra

### **Római szonáta**

(Sonatina romana / Roman Sonata), 1995  
gio/thu 24, 15:30 Sala Azzurra

### **Sodrásban**

(Nella corrente / Current), 1963  
gio/thu 17, 22:30 Sala Excelsior

### **Tisza - Őszi vázlatok**

(Tisza - Schizzi d'autunno / Tisza - Autumn sketches), 1962  
gio/thu 17, 22:30 Sala Excelsior

### **Zene**

(Musica / Music), 1991  
gio/thu 24, 15:30 Sala Azzurra

### **Zöldár**

(Anni verdi / Green Years), 1965  
ven/fri 18, 20:30 Sala Azzurra



### **girotondo. arthur schnitzler e il cinema la ronde. arthur schnitzler and the cinema**

#### **The Affairs of Anatol**

(Fragilità, sei femmina!)  
di Cecil Blount De Mille, Usa, 1920  
lun/mon 21, 22:00 Cinema Ariston

#### **Berliner Reigen**

(Girotondo berlinese / Berlin Round Dance)  
di Dieter Berner, Germania, 2006  
ven/fri 18, 18:00 Cinema Ariston

#### **Daybreak**

(La piccola amica)  
di Jacques Feyder, Usa, 1931  
dom/sun 20, 18:00 Cinema Ariston

#### **Eyes Wide Shut**

di Stanley Kubrick, Gran Bretagna, 1999  
gio/thu 24, 17:30 Sala Azzurra

#### **Der junge Medardus**

(La congiura dei Valois / Young Medardus)  
di Mihály Kertész, Austria, 1923  
sab/sat 19, 22:00 Cinema Ariston

#### **Liebelei**

(Amanti folli / Flirtation)  
di Max Ophuls, Germania, 1932  
gio/thu 17, 20:30 Sala Azzurra

#### **Liebelei**

(Amoretto / Flirtation)  
di Heinrich Schnitzler, Austria, 1969  
ven/fri 18, 10:30 Sala Azzurra

#### **Mio caro Dottor Gräsler**

(The Bachelor)  
di Roberto Faenza, Italia - Ungheria, 1990  
dom/sun 20, 22:15 Cinema Ariston

#### **Das weite Land**

(L'ampio paese / The Vast Domain)  
di Luc Bondy, Austria - Germania - Francia - Italia, 1987  
ven/fri 18, 16:00 Cinema Ariston

### **lo schermo triestino 2: tullio kezich cinema people of trieste 2: tullio kezich**

#### **I basilischi**

(The Lizards) di Lina Wertmüller, 1963  
mar/tue 22, 20:30 Cinema Ariston

#### **Il caso Fuchs**

(The Fuchs Case) di Pietro Schivazappa, 1966  
gio/thu 24, 10:30 Cinema Ariston

#### **La coscienza di Zeno**

(Zeno's Conscience) di Daniele D'Anza, 1966  
1a e 2a puntata  
mer/wed 23, 10:30 Cinema Ariston

#### **La coscienza di Zeno**

(Zeno's Conscience) di Sandro Bolchi, 1988  
1a puntata  
sab/sat 19, 10:30 Cinema Ariston  
2a puntata  
sab/sat 19, 19:00 Cinema Ariston

#### **La leggenda del santo bevitore**

(The Legend of the Holy Drinker) di Ermanno Olmi, 1988  
mar/tue 22, 18:00 Cinema Ariston

#### **Il posto**

(The Job) di Ermanno Olmi, 1961  
lun/mon 21, 18:00 Cinema Ariston

#### **I ragazzi che si amano**

(Young Lovers) di Alberto Caldana, 1962  
lun/mon 21, 20:00 Cinema Ariston

#### **I recuperanti**

(The Scavengers) di Ermanno Olmi, 1969  
mar/tue 22, 16:00 Cinema Ariston

#### **San Michele aveva un gallo**

(St Michael Had a Rooster) di Paolo e Vittorio Taviani, 1976  
mer/wed 23, 20:00 Cinema Ariston

#### **Il terrorista**

(The Terrorist) di Gianfranco De Bosio, 1963  
mer/wed 23, 16:00 Cinema Ariston

#### **Venga a prendere il caffè... da noi**

(Come Have Coffee with Us)  
di Alberto Lattuada, 1970  
mar/tue 22, 22:00 Cinema Ariston

## Italo Svevo: "tutte le films"

**L'assassinio di via Belpoggio**  
(The Belpoggio Street Murder) di Alberto Guiducci, 2004  
sab/sat 19, 21:00 Cinema Ariston

**La coscienza di Zeno**  
(Zeno's Conscience) di Daniele D'Anza, 1966  
1a e 2a puntata  
mer/wed 23, 10:30 Cinema Ariston

**La coscienza di Zeno**  
(Zeno's Conscience) di Sandro Bolchi, 1988  
1a puntata  
sab/sat 19, 10:30 Cinema Ariston  
2a puntata  
sab/sat 19, 19:00 Cinema Ariston

**Un marito**  
(A Husband) di Fulvio Toluoso, 1974  
gio/thu 24, 16:00 Cinema Ariston

**Le parole di mio padre**  
(The Words of My Father)  
di Francesca Comencini, 2001  
ven/fri 18, 22:00 Cinema Ariston

**Il seduttore filantropo**  
(A Charitable Charmer) di Gianni Lepre, 1986  
dom/sun 20, 16:00 Cinema Ariston

**Senilità**  
(Careless) di Mauro Bolognini, 1962  
sab/sat 19, 21:30 Sala Excelsior  
gio/thu 24, 18:00 Cinema Ariston

**Zeno Writing**  
di William Kentridge, 2002  
sab/sat 19, 21:00 Cinema Ariston

## il cottbus film festival a trieste cottbus film festival in trieste

**Razsledvane**  
(Indagine / Investigation)  
di Igljika Trifonova  
Bulgaria - Paesi Bassi - Germania  
gio/thu 17, 22:30 Sala Azzurra

## walerian borowczyk. racconti animati walerian borowczyk. animated tales

**Był sobie raz...**  
(C'era una volta... / Once Upon a Time)  
di Walerian Borowczyk, Jan Lenica, 1957  
mar/tue 22, 17:00 Sala Excelsior  
gio/thu 24, 15:30 Sala Excelsior

**Dom**  
(La casa / The House)  
di Walerian Borowczyk, Jan Lenica, 1958  
lun/mon 21, 17:00 Sala Excelsior  
gio/thu 24, 15:30 Sala Excelsior

**Nagrodzone uczucie**  
(I sentimenti premiati / Love Required)  
di Walerian Borowczyk, Jan Lenica, 1957  
dom/sun 20, 17:00 Sala Excelsior  
gio/thu 24, 15:30 Sala Excelsior

**Szkoła**  
(La scuola / The School) di Walerian Borowczyk, 1958  
mer/wed 23, 17:00 Sala Excelsior  
gio/thu 24, 15:30 Sala Excelsior

**Sztandar młodych**  
(Lo stendardo dei giovani / The Flag of Youth)  
di Walerian Borowczyk, Jan Lenica, 1957  
ven/fri 18, 20:00 Sala Excelsior  
gio/thu 24, 15:30 Sala Excelsior

## cei event

**Între ziduri**  
(Fra i muri / Between Walls)  
di Ana-Felicia Scutelnicu, Germania  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

**San Sanyč**  
di George Agadjanean, Moldavia  
mer/wed 23, 22:30 Sala Azzurra

**Saşa, Grişa şi Ion**  
(Saşa, Grişa e Ion / Sasha, Grisha and Ion)  
di Igor Cobileanski, Moldavia  
mar/tue 22, 17:30 Sala Azzurra

## zone di cinema / cinema zones

**7 kuoke doc**  
di Fabiola Faidiga, Daniele Trani, Italia  
lun/mon 21, 22:30 Sala Azzurra

**Bottecchia, l'ultima pedalata**  
(Bottecchia, the Last Ride)  
di Gloria De Antoni, Italia  
ven/fri 18, 20:00 Cinema Ariston

**La collezione di Medea**  
(Medea's Collection) de I fagiani alla spina, Italia  
lun/mon 21, 22:30 Sala Azzurra

**I due fiumi - Zigaina e Pasolini:  
l'arte, la vita e la morte**  
(The Two Rivers - Zigaina and Pasolini:  
Art, Life and Death)  
di Mauro Tonini, Italia  
lun/mon 21, 16:00 Cinema Ariston

**La fine del mare**  
di Nora Hoppe, Germania - Francia - Italia  
dom/sun 20, 20:00 Cinema Ariston

**Fuori dalle corde**  
(Out of Bounds)  
di Fulvio Bernasconi, Svizzera - Italia  
ven/fri 18, 22:00 Sala Excelsior

**Kāla**  
di Stefania Amisano, Italia  
lun/mon 21, 22:30 Sala Azzurra

**"Ora et labora" A Short Film About Fontface**  
(*"Ora et labora"* Un cortometraggio su Fontface)  
di Enrico Cerovac, Italia - Slovenia  
lun/mon 21, 22:30 Sala Azzurra

**Sobada. Il dono delle levatrici maya**  
(Sobada. The Gift of Maya Midwives)  
di Erica Barbiani, Elena Vera Tomasin,  
Italia - Messico  
lun/mon 21, 22:30 Sala Azzurra

**Undercolander**  
di Matteo Oleotto, Italia  
lun/mon 21, 22:30 Sala Azzurra

eventi speciali / special events

**Obsluhoval jsem anglického krále**

(Ho servito il Re d'Inghilterra / I Served the King of England)

di Jiří Menzel, Rep. Ceca - Slovacchia  
gio/thu 17, 19:30 Sala Excelsior

**California Dreamin'**

di Cristian Nemescu, Romania  
gio/thu 24, 16:30 Sala Excelsior

**Il mare in una stanza**

(The Sea in a Room)

di Francesco Conversano, Nene Grignaffini, Italia  
gio/thu 17, 19:30 Sala Excelsior

**Il tuffo della rondine**

(The Diving Swallow) di Stefano Savona, Italia  
dom/sun 20, 21:00 Teatro Mielà

**Stasera niente di nuovo**

(Nothing New Tonight)

di Mario Mattoli, Italia  
gio/thu 24, 20:30 Sala Excelsior

«droits et libertés tout courts». 6 cortometraggi  
per i diritti umani. 6 short films on human rights

**Article 03**

di Frédéric Choffat, Julie Gilbert, Svizzera  
lun/mon 21, 10:30 Cinema Ariston

**Bouly, le campeur**

(Bouly, il campeggiatore / Bouly, The Camper)

di Anthony Vouardoux, Svizzera  
lun/mon 21, 10:30 Cinema Ariston

**Croire**

(Creedere / To Believe)

di François Rossier, Svizzera  
lun/mon 21, 10:30 Cinema Ariston

**Der Illetrist**

(L'analfabeta / The Analphabetic)

di Oliver Paulus, Stefan Hillebrand, Svizzera  
lun/mon 21, 10:30 Cinema Ariston

**Selma!**

di Bernie Forster, Svizzera

lun/mon 21, 10:30 Cinema Ariston

**Un altro mondo**

(Another World)

di Mohammed Soudani, Svizzera  
lun/mon 21, 10:30 Cinema Ariston

**confini d'europa (borders of europe)**

di / by corso salani

**#1. Ceuta e Gibilterra**

ven/fri 18, 15:30 Sala Azzurra

**#2. Rio de Onor**

ven/fri 18, 15:30 Sala Azzurra

**#3. Imatra**

lun/mon 21, 17:30 Sala Azzurra

**#4. Talsi**

lun/mon 21, 17:30 Sala Azzurra

**#5. Chişinău**

mar/tue 22 20:30 Sala Azzurra

**#6. Yotvata**

mar/tue 22 20:30 Sala Azzurra





giovedì 17 gennaio

**SALA EXCELSIOR**

**19:30**

**apertura della 19a edizione del TFF**

*eventi speciali*

**IL MARE IN UNA STANZA**

di Francesco Conversano, Nene Grignaffini

(Italia, 2007, HD, 18')

v.o. italiana ENG. SUBT.

anteprima assoluta

**OBSLUHOVAL JSEM ANGLICKÉHO KRÁLE**

(Ho servito il Re d'Inghilterra)

di Jiří Menzel

(Rep. Ceca/Slovacchia, 2006, 35mm, 118')

v.o. ceca-tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**22:30**

*radici. il cinema di istván gaál*

**TISZA - ŐSZI VÁZLATOK**

(Tisza - Schizzi d'autunno)

(Ungheria, 1962, 35mm, 17')

senza dialoghi

**SODRÁSBAN**

(Nella corrente)

(Ungheria, 1963, 35mm, 84')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**SALA AZZURRA**

**20:30**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

**LIEBELEI**

(Amanti folli)

di Max Ophuls

(Germania, 1932, 35 mm, 79')

v.o. tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

**22:30**

*il cottbus film festival a trieste*

**RAZSLEDVANE**

(Indagine)

di Igljika Trifonova

(Bul/Paesi Bassi/Ger, 2006, 35mm, 104')

v.o. bulgara SOTT. IT./ENG. SUBT.

**VIALE 39**

viale XX settembre, 39

dalle ore **23:00**

**TRIESTE FILM FESTIVAL OPENING NIGHT**

venerdì 18 gennaio

## URBAN HOTEL DESIGN

ore **10:30**

incontro con il regista **jiří menzel**

a seguire **incontro con gli autori / Q & A with autors**

### SALA EXCELSIOR

### SALA AZZURRA

### CINEMA ARISTON

**10:30**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

#### **LIEBELEI**

(Amoretto)

di Heinrich Schnitzler

(Austria, 1969, Beta SP, 91')

v.o. tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

**15:00**

*radici. il cinema di istván gaál*

#### **HOLT VIDÉK**

(Paesaggio morto)

(Ungheria, 1971, 35mm, 93')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**15:30**

*confini d'europa di corso salani*

#### **#1. CEUTA E GIBILTERRA**

(Italia, 2006, Beta SP, 56')

v.o. ita-spa SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### **#2. RIO DE ONOR**

(Italia, 2006, Beta SP, 56')

v.o. ita-port SOTT. IT./ENG. SUBT.

**16:00**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

#### **DAS WEITE LAND**

(L'ampio paese)

di Luc Bondy

(Austria/Ger/Fra/It, 1987, Beta SP, 103')

v.o. tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

**17:00**

*concorso cortometraggi*

#### **TÜRELEM**

(Con un po' di pazienza)

di László Nemes

(Ungheria, 2007, 35mm, 14')

senza dialoghi

*concorso doc*

#### **MARCELA**

di Helena Třeščíková

(Rep. Ceca, 2007, 35mm, 83')

v.o. ceca SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**18:00**

*concorso doc*

#### **GATAVS**

(Ecco fattol!)

di Inese Kļava

(Lettonia, 2006, Beta SP, 23')

v.o. lettone SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

#### **ŚMIERĆ Z LUDZKĄ TWARZĄ**

(La morte dal volto umano)

di Marcin Koszałka

(Polonia, 2006, Beta SP, 61')

v.o. polacca-ceca SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

*doc fuori concorso*

#### **PIERWSZY DZIEŃ**

(Il primo giorno)

di Marcin Sauter

(Polonia, 2007, Beta SP, 21')

v.o. russa SOTT. IT./ENG. SUBT.

**18:00**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

#### **BERLINER REIGEN**

(Girotondo berlinese)

di Dieter Berner

(Germania, 2006, Beta SP, 85')

v.o. tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

venerdì 18 gennaio

**SALA EXCELSIOR**

**20:00**

*w. borowczyk. racconti animati*

**SZTANDAR MŁODYCH**

(Lo stendardo dei giovani)  
di Walerian Borowczyk, Jan Lenica  
(Polonia, 1957, 35mm, 2')  
senza dialoghi

*concorso lungometraggi*

**PORA UMIERAĆ**

(Tempo di morire)  
di Dorota Kędzierawska  
(Polonia, 2007, 35mm, 110')  
v.o. polacca SOTT. IT./ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

**22:00**

*concorso cortometraggi*

**EINSPRUCH V**

(Obiezione V)  
di Rolando Colla  
(Svizzera, 2007, 35mm, 7')  
v.o. svizzero tedesca - tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

*zone di cinema*

**FUORI DALLE CORDE**

di Fulvio Bernasconi  
(Svizzera/Ita, 2007, 35mm, 86')  
v.o. italiana ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

**SALA AZZURRA**

**20:30**

*radici. il cinema di istván galí*

**ETUDE**

(Italia, 1961, 35mm, 6')  
senza dialoghi

**ZÖLDÁR**

(Anni verdi)  
(Ungheria, 1965, 35mm, 98')  
v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**22:30**

*concorso doc*

**NAPLÓFILM, 12 VOLTAM 56-BAN**

(Diario filmato, avevo dodici anni nel '56)  
di Boglárka Edvy, Sándor Silló  
(Ungheria, 2006, Beta SP, 53')  
v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

**STORIE ARBËRESHE**

di Mario Balsamo  
(Italia, 2007, Beta SP, 53')  
v.o. ita-arbëresh SOTT. IT./ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

**CINEMA ARISTON**

**20:00**

*zone di cinema*

**BOTTECCHIA, L'ULTIMA PEDALATA**

di Gloria De Antoni  
(Italia, 2008, DigiBeta, 53')  
v.o. italiana  
[anteprima assoluta](#)

**22:00**

*italo svevo: "tutte le films"*

**LE PAROLE DI MIO PADRE**

di Francesca Comencini  
(Italia, 2001, 35mm, 85')  
v.o. italiana

sabato 19 gennaio

## URBAN HOTEL DESIGN

ore **10:30**

presentazione del progetto "walerian borowczyk. racconti animati"; interviene il curatore **alberto pezzotta**

a seguire **incontro con gli autori / Q & A with autors**

ore **12:30** incontro con **claudia cardinale**

### SALA EXCELSIOR

### SALA AZZURRA

### CINEMA ARISTON

**10:30**

*concorso cortometraggi*

#### **compilation 1**

**10:30**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

*italo svevo: "tutte le films"*

#### **LA COSCIENZA DI ZENO**

di Sandro Bolchi

(Italia, 1988, Beta SP, 82')

v.o. italiana 1a puntata

**15:00**

*radici. il cinema di istván gaál*

#### **MAGASISKOLA**

(I falchi)

(Ungheria, 1970, 35mm, 87')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**15:30**

*concorso doc*

#### **OTROCI S PETRIČKA**

(I bambini della collina di Petriček)

di Miran Zupanič

(Slovenia, 2007, DigiBeta, 95')

v.o. slovena SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

#### **JOURNAL NO. 1 - AN ARTIST'S IMPRESSION**

di Hyto Steyerl

(Bosnia Erz/Austria/Ger, 2007, Beta SP, 21')

v.o. bosniaca-ted-ing SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**16:00**

#### **INCONTRO**

#### **ITALO SVEVO: "TUTTE LE FILMS"**

partecipano: betsy blair e claudia cardinale  
con cristina benussi, annamaria mori,  
barbara sturmar; coordina: pierluigi sabatti

**16:45**

*concorso cortometraggi*

#### **VALURI**

(Onde)

di Adrian Sitaru

(Romania, 2007, 35mm, 17')

v.o. rum/fra SOTT. IT./ENG. SUBT.

*concorso lungometraggi*

#### **MADONNEN**

(Madonne)

di Maria Speth

(Ger/Sviz/Bel, 2007, 35mm, 125')

v.o. ted-ing-fra SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**17:30**

*praga 1968*

#### **SPŘÍZNĚNÍ VOLBOU**

(Le affinità elettive)

di Karel Vachek

(Cecoslovacchia, 1968, 35mm, 85')

v.o. ceca SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### **TRYZNA**

(Il tormento)

di Vlado Kubenko, Petr Mihálik, Dušan Trančík

(Cecoslovacchia, 1969, 35mm, 22')

v.o. ceca-slovacca SOTT. IT./ENG. SUBT.

sabato 19 gennaio

**SALA EXCELSIOR**

**19:30**

*concorso lungometraggi*

**ESTRELLITA - PESEM ZA DOMOV**

di Metod Pevec

(Slo/Ger, 2007, 35mm, 97')

v.o. slo-bosniaca SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**21:30**

*italo svevo: "tutte le films"*

**SENILITÀ**

di Mauro Bolognini

(Italia, 1962, 35mm, 115')

v.o. italiana

**SALA AZZURRA**

**20:30**

*radici. il cinema di istván gaál*

**ODA-VISSZA**

(Andata e ritorno)

(Ungheria, 1962, 35mm, 14')

senza dialoghi

**KERESZTELŐ**

(Battesimo)

(Ungheria, 1967, 35mm, 90')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**22:30**

*concorso doc*

**DAS LEBEN IST EIN LANGER TAG**

(La vita è un'unica lunga giornata)

di Svenja Klüh

(Germania, 2007, DigiBeta, 42')

v.o. polacca SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**KUPŘEDU LEVÁ, KUPŘEDU PRAVÁ**

(Sinistra, Destra, Avanti!)

di Linda Jablonská

(Rep. Ceca, 2006, Beta SP, 72')

v.o. ceca SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**CINEMA ARISTON**

**19:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

*italo svevo: "tutte le films"*

**LA COSCIENZA DI ZENO**

di Sandro Bolchi

(Italia, 1966, Beta SP, 88')

v.o. italiana 2a puntata

**21:00**

*italo svevo: "tutte le films"*

**L'ASSASSINIO DI VIA BELPOGGIO**

di Alberto Guiducci

(Italia, 2004, Beta SP, 25')

v.o. italiana

**ZENO WRITING**

di William Kentridge

(Sudafrica, 2002, Beta SP, 11')

senza dialoghi

**22:00**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

**DER JUNGE MEDARDUS**

(La congiura dei Valois)

di Mihály Kertész (Michael Curtiz)

(Austria, 1923, 35mm, 105')

didascalie tedesche SOTT. IT./ENG. SUBT.

accompagnamento musicale dal vivo

domenica 20 gennaio

## URBAN HOTEL DESIGN

ore **10:30**

**tavola rotonda: "cinema sloveno oggi"**; intervengono gli autori dei film sloveni in programma al festival a seguire **incontro con gli autori / Q & A with autors**

ore **12:30** incontro con **betsy blair**

### SALA EXCELSIOR

### SALA AZZURRA

### CINEMA ARISTON

**10:30**

*concorso cortometraggi*

**compilation 2**

**15:00**

*concorso doc*

**RĂZBOI PE CALEA UNDELOR**

(Onde fredde)

di Alexandru Solomon

(Rom/Ger/Lussemburgo, 2007, 35mm, 108')

v.o. rumena SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**15:30**

*radici. il cinema di istván gál*

**KERALAI MOZAIKOK**

(Mosaici del Kerala)

(Ungheria, 2005, Beta Sp, 26')

senza dialoghi

**RENDAHAGYÓ PÁRIZSI LETÁR**

(Inventario irregolare di Parigi)

(Ungheria, 2004, Beta Sp, 55')

senza dialoghi

**16:00**

*italo svevo: "tutte le films"*

**IL SEDUTTORE FILANTROPO**

di Gianni Lepre

(Italia, 1986, Beta SP, 88')

v.o. italiana

**17:00**

*w. borowczyk. racconti animati*

**NAGRODZONE UCZUCIE**

(I sentimenti premiati)

di Walerian Borowczyk, Jan Lenica

(Polonia, 1957, 35mm, 8')

didascalie ceche SOTT. IT./ENG. SUBT.

*concorso cortometraggi*

**LOSHIAT ZAEK**

(Problemi di coniglio)

di Dimitar Mitovski, Kamen Kalev

(Bulgaria, 2007, 35mm, 8')

senza dialoghi

*concorso lungometraggi*

**KLOPKA**

(La trappola)

di Srđan Golubović

(Serbia/Ger/Ung, 2007, 35mm, 106')

v.o. serba SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**17:00**

*radici. il cinema di istván gál*

**BARTÓK BÉLA: AZ ÉJSZAKA ZENÉJE**

(Béla Bartók: musiche notturne)

(Ungheria, 1971, 35mm, 6')

senza dialoghi

**GYÖKEREK.**

**BÉLA BARTÓK 1881-1945 I-II-III**

(Radici. Béla Bartók 1881-1945 I-II-III)

(Ungheria, 1997-2000, DVD, b-n, 180')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**18:00**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

**DAYBREAK**

di Jacques Feyder

(Usa, 1931, 35mm, 70')

v.o. inglese SOTT. IT.

domenica 20 gennaio

**SALA EXCELSIOR**

**20:00**

*concorso cortometraggi*

**LA VALISE**

(La valigia)

di Kaveh Bakhtiari

(Svizzera, 2007, 35mm, 12')

v.o. francese SOTT. IT./ENG. SUBT.

*concorso lungometraggi*

**AM ENDE KOMMEN TOURISTEN**

(E alla fine arrivano i turisti)

di Robert Thalheim

(Germania, 2007, 35mm, 85')

v.o. ted-pol-ing SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**22:00**

*concorso doc*

**PROBLEMAT S KOMARITE I DRUGI ISTORII**

(Il problema delle zanzare e altre storie)

di Andrej Paounov

(Bulgaria, 2007, 35mm, 100')

v.o. bul-ita-ted SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**SALA AZZURRA**

**20:30**

*concorso doc*

**GYVENO SENELIS IR BOBUTE**

(Nonno e nonna)

di Giedrė Beinoriūtė

(Lituania, 2007, Beta SP, 30')

v.o. lituana SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**PLOŠČA**

(Piazza Kalinovski)

di Jurij Chaščevskij

(Estonia, 2007, Beta SP, 73')

v.o. russa-bielorussa SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**22:30**

*radici. il cinema di istván gaál*

**CIGÁNYOK**

(Zigani)

di Sándor Sára

(Ungheria, 1962, 35mm, 17')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**NINCS KEGYELEM**

(Senza pietà)

di Elemér Ragályi

(Ungheria, 2006, 35mm, 70')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**CINEMA ARISTON**

**20:00**

*zone di cinema*

**LA FINE DEL MARE**

di Nora Hoppe

(Ger/Fra/Ita, 2007, 35mm, 110')

v.o. ita/ing/fra/serba/farsi ENG. SUBT.

anteprima italiana

**22:15**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

**MIO CARO DOTTOR GRÄSLER**

di Roberto Faenza

(Italia/Ungheria, 1990, 35mm, 113')

v.o. italiana

**TEATRO MIELA**

ore **21:00**

**"L'INERME È L'IMBATTIBILE"**

incontro musicale con Massimo Zamboni  
e proiezione del documentario

**IL TUFFO DELLA RONDINE**

di Stefano Savona

(Italia, 2007, Betacam SP, 46')

v.o. ita-ing-pol-serba-croata SOTT. IT.

anteprima italiana

lunedì 21 gennaio

## URBAN HOTEL DESIGN

ore **10:30**

presentazione del libro "radici: il cinema di istván gaál" (ed. lindau) a cura di **judith pintér** e **paolo vecchi**; alla presenza di autori, critici e amici del regista recentemente scomparso a seguire **incontro con gli autori / Q & A with autors**

### SALA EXCELSIOR

**15:00**

*praga 1968*

#### ZMATEK

(Confusione)

di Evald Schorm

(Cecoslovacchia, 1968-1990, 35mm, 35')

senza dialoghi

#### ČESKOSLOVENSKÉ JARO 1968

(La primavera cecoslovacca del 1968)

di Bohuslav Musil, Ivan Soeldner

(Cecoslovacchia, 1968, 35mm, 35')

v.o. ceca SOTT. IT./ENG. SUBT.

**17:00**

*w. borowczyk. racconti animati*

#### DOM

(La casa)

di Walerian Borowczyk, Jan Lenica

(Polonia, 1958, 35mm, 11')

senza dialoghi

*concorso doc*

#### SÖHNE

(Figli)

di Volker Koepp

(Germania, 2007, 35mm, 111')

v.o. tedesca-polacca SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

### SALA AZZURRA

**15:30**

*radici. il cinema di istván gaál*

#### PÁLYAMUNKÁSOK

(Operai della ferrovia)

(Ungheria, 1957, 35mm, 4')

senza dialoghi

#### LEGATO

(Ungheria, 1977, 35mm, 100')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**17:30**

*confini d'europa di corso salani*

#### #3. IMATRA

(Italia, 2007, Beta SP, 60')

v.o. ita-ing-spa-rus-finnico

SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### #4. TALSÍ

(Italia, 2007, Beta SP, 54')

v.o. ita-ing-spa-rus-finnico

SOTT. IT./ENG. SUBT.

### CINEMA ARISTON

**10:30**

*6 cortometraggi per i diritti umani*

#### ARTICLE 03

di Frédéric Choffat, Julie Gilbert

(Svizzera, 2007, DVD, 5')

v.o. francese SOTT. IT.

#### BOULY, LE CAMPEUR

(Bouly, il campeggiatore)

di Anthony Vouardoux

(Svizzera, 2007, DVD, 4')

v.o. francese SOTT. IT.

#### CROIRE

(Credere) di François Dossier

(Svizzera, 2007, DVD, 8')

v.o. francese SOTT. IT.

#### DER ILLETRIST

(L'analfabeta)

di Oliver Paulus, Stefan Hillebrand

(Svizzera, 2007, DVD, 10')

v.o. svizzero tedesca SOTT. IT.

#### SELMA!

di Bernie Forster

(Svizzera, 2007, DVD, 10')

v.o. svizzero tedesca SOTT. IT.

#### UN ALTRO MONDO

di Mohammed Soudani

(Svizzera, 2007, DVD, 5')

v.o. italiana

**16:00**

*zone di cinema*

#### I DUE FIUMI - ZIGAINA E PASOLINI:

#### L'ARTE, LA VITA E LA MORTE

di Mauro Tonini

(Italia, 2007, Beta SP, 48')

v.o. italiana

**18:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

#### IL POSTO

di Ermanno Olmi

(Italia, 1961, 35mm, 93')

v.o. italiana

lunedì 21 gennaio

**SALA EXCELSIOR**

**20:00**

*concorso cortometraggi*

**NA SONČNI STRANI ALP**

(Sul versante ridente delle Alpi)

di Janez Burger

(Slovenia, 2007, 35mm, 15')

v.o. slovena SOTT. IT./ENG. SUBT.

*concorso lungometraggi*

**INSTALACIJA LJUBEZNI**

(Installazione d'amore)

di Maja Weiss

(Slovenia, 2007, 35mm, 98')

v.o. slovena SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**22:00**

*concorso lungometraggi*

**IMPORT EXPORT**

di Ulrich Seidl

(Austria, 2007, 35mm, 135')

v.o. ted-rus-slovacca SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**SALA AZZURRA**

**20:30**

*radici. il cinema di istván gátl*

**ORFEUSZ ÉS EURYDIKÉ**

(Orfeo e Euridice)

(Ungheria, 1985, 35mm, 90')

v.o. italiana ENG. SUBT.

**22:30**

*zone di cinema*

**KĀLA**

di Stefania Amisano

(Italia, 2007, DVD, 8')

v.o. ita-ted-ing-rus

**"ORA ET LABOR"**

**A SHORT FILM ABOUT FONTFACE**

di Enrico Cerovac

(Ita/Slo, 2007, Beta SP, 8')

senza dialoghi

**UNDERCOLANDER**

di Matteo Oleotto

(Italia, 2007, Beta SP, 7')

v.o. italiana

**SOBADA. IL DONO DELLE LEVATRICI MAYA**

di Erica Barbiani, Elena Vera Tomasin

(Ita/Messico, 2006, Beta SP, 30')

v.o. spagnola

**LA COLLEZIONE DI MEDEA**

de I fagiani alla spina

(Italia, 2007, Beta SP, 6')

v.o. italiana

**7 KUOKE DOC**

di Fabiola Faidiga, Daniele Trani

(Italia, 2007, Beta SP, col., 17')

v.o. bengalese-spa-cin-rum-port-serba-farsi

**CINEMA ARISTON**

**20:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

**I RAGAZZI CHE SI AMANO**

di Alberto Caldana

(Italia, 1962, 35mm, 102')

v.o. italiana

**22:00**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

**THE AFFAIRS OF ANATOL**

(Fragilità, sei femmina!)

di Cecil Blount De Mille

(Usa, 1920, 35mm, 85')

didascalie ceche SOTT. IT./ENG. SUBT.

accompagnamento musicale dal vivo

martedì 22 gennaio

## URBAN HOTEL DESIGN

ore **10:30**

presentazione del libro "tullio kezich: il mestiere della scrittura" (ed. kaplan) a cura di **federico zecca** e **riccardo costantini**, alla presenza dei curatori; interviene **tullio kezich**

a seguire **incontro con gli autori / Q & A with authors**

### SALA EXCELSIOR

### SALA AZZURRA

### CINEMA ARISTON

**15:00**

#### FILM A SORPRESA

**17:00**

*w. borowczyk. racconti animati*

#### BYŁ SOBIE RAZ...

(C'era una volta...)

di Walerian Borowczyk, Jan Lenica

(Polonia, 1957, 35mm, 9')

senza dialoghi

*concorso cortometraggi*

#### PORNO

di Jan Wagner

(Polonia, 2006, 35mm, 12')

v.o. polacca SOTT. IT./ENG. SUBT.

*concorso lungometraggi*

#### PLAC ZBAWICIELA

(Piazza del Redentore)

di Krzysztof Krauze, Joanna Kos-Krauze

(Polonia, 2006, 35mm, 105')

v.o. polacca SOTT. IT./ENG. SUBT.

anteprima italiana

**17:30**

*concorso cortometraggi*

#### ÎNTRĂ ZIDURI (CEI event)

(Fra i muri)

di Ana-Felicia Scutelnicu

(Germania, 2007, DigiBeta, 16')

v.o. ted-rus SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### DEUTSCHLAND DEINE LIEDER

(Germania, le tue canzoni)

di Daniel Lang

(Germania, 2007, Beta SP, 26')

v.o. tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### HAVE YOU EVER HEARD ABOUT VUKOVAR?

(Hai mai sentito parlare di Vukovar?)

di Paolo Borraccetti

(Usa - Italia, 2007, Beta SP, 16')

v.o. inglese SOTT. IT.

#### PANCA POPOLARE ITALIANA

di Werther Germondari

(Italia, 2008, Beta SP, 10')

senza dialoghi

#### SAȘA, GRIȘA ȘI ION (CEI event)

(Sașa, Grișa e Ion)

di Igor Cobileanski

(Moldavia, 2006, Beta SP, 11')

v.o. rumena SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### RUPA

(Il buco)

di Marko Šantić

(Slovenia, 2006, Beta SP, 12')

v.o. croata SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### STILLE POST

(Telefono senza fili)

di Oliver Rauch

(Germania, 2007, Beta SP, 3')

v.o. tedesca SOTT. IT./ENG. SUBT.

**16:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

#### I RECUPERANTI

di Ermanno Olmi

(Italia, 1969, Beta SP, 96')

v.o. italiana

**18:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

#### LA LEGGENDA DEL SANTO BEVITORE

di Ermanno Olmi

(Italia, 1988, 35mm, 125')

v.o. italiana

martedì 22 gennaio

**SALA EXCELSIOR**

**20:00**

*concorso cortometraggi*

**SZALONTÜDŐ**

(Trippa e cipolle)

di Márton Szirmai

(Ungheria, 2006, 35mm, 7')

senza dialoghi

**CSAPÁS**

(L'affronto)

di Declan Hannigan

(Ungheria, 2006, 35mm, 5')

senza dialoghi

*concorso lungometraggi*

**ISZKA UTAZÁSA**

(Il viaggio di Iska)

di Csaba Bollók

(Ungheria, 2007, 35mm, 93')

v.o. ung-rum SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**22:00**

*concorso lungometraggi*

**VRATNÉ LAHVE**

(Vuoti a rendere)

di Jan Svěrák

(Rep. Ceca/UK/Dan, 2007, 35mm, 103')

v.o. ceca SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**SALA AZZURRA**

**20:30**

*confini d'europa di corso salani*

**#5. CHIȘINĂU**

(Italia, 2008, Beta SP, 60')

v.o. ita-moldava

SOTT. IT./ENG. SUBT.

**#6. YOTVATA**

(Italia, 2008, Beta SP, 54')

v.o. ebraica

SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima assoluta](#)

**22:30**

*radici. il cinema di istván gál*

**KRÓNIKA**

(Cronaca)

(Ungheria, 1967, 35mm, 15')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**CSERÉPEK**

(Cocci)

(Ungheria, 1980, 35mm, 90')

v.o. ungherese SOTT. IT./ENG. SUBT.

**CINEMA ARISTON**

**20:30**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

**I BASILISCHI**

di Lina Wertmüller

(Italia, 1963, 35mm, 80')

v.o. italiana

**22:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

**VENGA A PRENDERE IL CAFFÈ... DA NOI**

di Alberto Lattuada

(Italia, 1970, 35mm, 98')

v.o. italiana

mercoledì 23 gennaio

## URBAN HOTEL DESIGN

ore **10:30**

**tavola rotonda: "nuove prospettive del cinema moldavo"**; intervengono alcuni autori e produttori dei film moldavi in concorso  
a seguire **incontro con gli autori / Q & A with autors**

### SALA EXCELSIOR

### SALA AZZURRA

### CINEMA ARISTON

**15:00**

#### **POCIĄG**

(Il treno della notte)  
di Jerzy Kawalerowicz  
(Polonia, 1959, 35mm, 93')  
v.o. polacca sott. SOTT. IT./ENG. SUBT.

**17:00**

*w. borowczyk. racconti animati*

#### **SZKOŁA**

(La scuola)  
(Polonia, 1958, 35mm, 8')  
senza dialoghi

*concorso lungometraggi*

#### **PRAVIDLA LŽI**

(La regola della menzogna)  
di Robert Sedláček  
(Rep. Ceca, 2006, 35mm, 119')  
v.o. ceca sott. SOTT. IT./ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

**15:30**

*doc fuori concorso*

#### **NU TE SUPARA, DAR...**

(Non te la prendere, ma...)  
di Adina Pintilie  
(Romania, 2007, Beta SP, 50')  
v.o. rumena SOTT. IT./ENG. SUBT.

#### **ZABRANJENI BEZ ZABRANE**

(Censurati senza censura)  
di Dinko Tucaković, Milan Nikodijević  
(Serbia, 2007, Beta SP, 58')  
v.o. serba SOTT. IT./ENG. SUBT.

**17:30**

*concorso doc*

#### **ZA 4 GODINE**

(Fra quattro anni)  
di Nebojša Slijepčević  
(Croazia, 2007, Beta SP, 13')  
v.o. croata SOTT. IT./ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

#### **ESMA**

di Alen Drljević  
(Bosnia Erz, 2007, Beta SP, 26')  
v.o. bosniaca SOTT. IT./ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

#### **VEČNYJ**

(Eterno)  
di Irina Vasileva  
(Russia, 2007, Beta SP, 19')  
v.o. russa SOTT. IT./ENG. SUBT.  
[anteprima italiana](#)

**10:30**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich  
italo svevo: "tutte le films"*

#### **LA COSCIENZA DI ZENO**

di Daniele D'Anza  
(Italia, 1966, Beta SP, 141')  
v.o. italiana

**16:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

#### **IL TERRORISTA**

di Gianfranco De Bosio  
(Italia, 1963, 35mm, 100')  
v.o. italiana

**18:00**

#### **TULLIO KEZICH INCONTRA IL PUBBLICO**

mercoledì 23 gennaio

**SALA EXCELSIOR**

**20:00**

*concorso cortometraggi*

**ANNEM SINEMA ÖĞRENIYOR**

(Mia madre studia cinema)

di Nesimi Yetik

(Turchia, 2006, 35mm, 4')

v.o. turca SOTT. IT./ENG. SUBT.

**BENDE SIRA - ICH BIN DRAN!**

(Tocca a me!)

di İsmet Ergün

(Ger/Turchia, 2007, 35mm, 11')

senza dialoghi

*concorso lungometraggi*

**YUMURTA**

(Uovo)

di Semih Kaplanoğlu

(Tur/Gre, 2007, 35mm, 97')

v.o. turca SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**22:00**

*concorso cortometraggi*

**UGUNS**

(Fuoco)

di Laila Pakalniņa

(Lettonia, 2007, 35mm, 12')

v.o. lettone SOTT. IT./ENG. SUBT.

*concorso lungometraggi*

**PUTĚŠTĚVIE S DOMAŠNIMI ŽIVOTNYMI**

(In viaggio con gli animali)

di Vera Storoževa

(Russia, 2007, 35mm, 97')

v.o. russa sott. SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**SALA AZZURRA**

**18:30**

*concorso doc*

**VYDOCH**

(Espira)

di Aleksandr Malinin

(Russia, 2006, Beta SP, 26')

v.o. russa SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**MALA APOKALIPSA**

di Alvaro Petricig

(Slo/Ita, 2008, Beta SP, 41')

v.o. ita-slo SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima assoluta](#)

**20:30**

*concorso doc*

**OROS FALAKRO**

(Il monte Falakro)

di Georges Salameh

(Grecia, 2007, Beta SP, 29')

v.o. greca SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**STONE TIME TOUCH**

di Gariné Torossian

(Canada, 2007, DigiBeta, 70')

v.o. armena-inglese SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**22:30**

*concorso doc*

**DAS GEHEIMNIS VON DEVA**

(Il segreto di Deva)

di Anca Miruna Lazarescu

(Ger/Rom, 2006, DigiBeta, 58')

v.o. rumena sott. SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

*CEI event / concorso doc*

**SAN SANYČ**

di George Agadjanean

(Moldavia, 2006, Beta SP, 52')

v.o. russa SOTT. IT./ENG. SUBT.

[anteprima italiana](#)

**CINEMA ARISTON**

**20:00**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

**SAN MICHELE AVEVA UN GALLO**

di Paolo e Vittorio Taviani

(Italia, 1976, 35mm, 90')

v.o. italiana

**TEATRO MIELA**

dalle ore **20:00**

**catodica 3**

**rassegna internazionale di videoarte**

promossa da Fucine Mute;

a cura di Maria Campitelli - Gruppo 78

**22:00**

**MURCOF IN CONCERTO**



giovedì 24 gennaio

**URBAN HOTEL DESIGN**

ore **10:30**

incontro con gli autori / Q & A with authors

**SALA EXCELSIOR**

**SALA AZZURRA**

**CINEMA ARISTON**

**15:30**

*w. borowczyk. Racconti animati*

**SZTANDAR MŁODYCH  
NAGRODZONE UCZUCIE**

**DOM**

**BYŁ SOBIE RAZ...**

**SZKOŁA**

(repliche)

**16:30**

*evento speciale*

**CALIFORNIA DREAMIN'**

di Cristian Nemescu

(Romania, 2007, 35mm, 155')

v.o. rum-ing SOTT. IT./ENG. SUBT.

**15:30**

*radíci. il cinema di istván gáál*

**RÓMAI SZONÁTA**

(Sonatina romana)

(Ungh/Ita, 1995, Beta SP, 54')

senza dialoghi

**ZENE**

(Musica)

(Ungh/Ita, 1991, Beta SP, 35')

senza dialoghi

**17:30**

*girotondo. schnitzler e il cinema*

**EYES WIDE SHUT**

di Stanley Kubrick

(UK, 1999, 35 mm, 159')

v.o. ing SOTT. IT.

**10:30**

*lo schermo triestino 2: tullio kezich*

**IL CASO FUCHS**

di Pietro Schivazappa

(Italia, 1966, Beta SP, 73')

v.o. italiana

**16:00**

*italo svevo: "tutte le films"*

**UN MARITO**

di Fulvio Toluoso

(Italia, 1974, Beta SP, 86')

v.o. italiana

**18:00**

*italo svevo: "tutte le films"*

**SENILITÀ**

di Mauro Bolognini

(Italia, 1962, 35mm, 115')

v.o. italiana

(replica)

**20:00**

**premiazioni della 19a edizione del  
trieste film festival**

**20:30**

**evento speciale di chiusura**

*alida valli. una, nessuna, centomila*

**STASERA NIENTE DI NUOVO**

di Mario Mattoli

(Italia, 1942, 35mm, 88')

v.o. italiana

copia restaurata

**VIALE 39**

viale XX settembre, 39

dalle ore **23:00**

**TRIESTE FILM FESTIVAL CLOSING NIGHT**

con il patrocinio di



comune di trieste



con il contributo di



comune di trieste  
assessorato alla cultura



Fondazione  
FONDAZIONE CRTRIESTE

con il sostegno di



in collaborazione con

MOSCOW  
produzioni e eventi



trieste film festival ringrazia per i servizi offerti

## HOTEL CONTINENTALE

info point & sala stampa



incontri stampa



videoproiezioni



automobili



service e redazione web tv



happy hour



servizi web



allestimenti esterni e allestimenti tecnici



Servizi tecnici  
per grandi eventi  
info@videonew.it

si ringrazia inoltre





**B uffici del festival** | galleria hotel continentale  
via s. nicolò 25 | trieste | T 380 9009805

**1 cinema excelsior (sala excelsior - sala azzurra)**  
via muratti 2 | trieste | T 040 767300

**2 teatro miela**  
piazza duca degli abruzzi 3 | trieste | T 040 365119

**3 cinema ariston**  
viale romolo gessi 14 | trieste | T 040 304222

**4 urban hotel design**  
androne chiusa 4 | trieste | T 040 302065 F 040 307223

**5 viale 39**  
viale XX settembre 39 | trieste | T 040 367272

**A stazione ferroviaria** | railway station

**B hotel continentale**  
via s. nicolò 25 | trieste | T 040 631717 F 040 368816

**C hotel duchi d'aosta**  
piazza unità d'italia 2/1 | trieste | T 040 7600011 F 040 366092

**D fermata bus excelsior / ariston**

**E alpe adria cinema trieste film festival**  
via donota 1 | trieste | T 040 3476076 F 040 662338  
info@alpeadriacinema.it | www.triestefilmfestival.it  
segreteria organizzativa | general secretary

**F sala stampa**  
via pescheria 4 | trieste | T e F 040 306712

## **Concorso lungometraggi**

### **Eventi speciali**

a cura della direzione artistica  
con la collaborazione di Nicoletta Romeo

## **Concorso cortometraggi**

### **Eventi speciali**

a cura di Tiziana Ciancetta, Elena Giuffrida, Nicoletta Romeo

## **Concorso documentari**

### **Eventi speciali**

a cura di Fabrizio Grosoli  
con la collaborazione di Furia Berti

## **Praga 1968: la fine della Primavera**

a cura di Francesco Pitassio

## **Radici. Il cinema di István Gaál**

a cura di Judit Pintér, Paolo Vecchi

## **Girotondo. Arthur Schnitzler e il cinema**

a cura di Clara Buonanno, Francesco Pitassio

## **Lo schermo triestino 2: Tullio Kezich. Produrre e scrivere per il cinema**

a cura di Alpe Adria Cinema

## **Italo Svevo: "Tutte le Films"**

un progetto di Barbara Sturmar  
a cura di Alpe Adria Cinema

## **Walerian Borowczyk. Racconti animati**

a cura di Alberto Pezzotta

## **CEI event**

a cura di Alpe Adria Cinema

## **Zone di cinema**

a cura di Alpe Adria Cinema





**ALPE  
ADRIA  
CINEMA**



**[www.triestefilmfestival.it](http://www.triestefilmfestival.it)**